

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon

a-vision, s.r.o.

Sídlo: Bottova 5. 911 01 Trenčín
 Zastúpený: Ing. arch. Peter Kohout, konateľ
 IČO: 36352373
 DIČ: 2022145378
 IČ DPH: SK2022145378
 Bankové spojenie: XXXXXX
 Číslo účtu: XXXXXX
 Zápis: Obchodný register Okresného súdu Trenčín, Oddiel: Sro, Vložka č.: 16556/R

(ďalej len „partner“)

a

Slovenská televízia a rozhlas

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 Štatutárny zástupca: Mgr. Igor Slanina, zástupca generálneho riaditeľa STVR
 Zastúpený: Mgr. Roman Bomboš, poverený riaditeľ Slovenského rozhlasu
 IČO: 56 398 255
 DIČ: 2122292832
 IČ DPH: SK2122292832
 Bankové spojenie: XXXXXX
 Číslo účtu: XXXXXX
 Zápis: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Po, Vložka č.: 8978/B

(ďalej len „STVR“)

(spolu STVR a Partner ďalej len „zmluvné strany“)

Článok I

PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri výrobe štúdiovej nahrávky zvukového záznamu diel „Pebble Dance“ (4:31) a „Flavoured&Eaten“ (3:27) (ďalej len „**zvukový záznam**“ alebo „**záznam**“) v rámci programu Pomalá hudba_FM, IDEC: 224-2510-4033-0052 (ďalej len „**program**“). Kompletný zoznam diel s autormi a účinkujúcimi tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.
2. Partner sa zaväzuje, že na základe osobitných zmlúv uzavretých:
 - a) s autorkou diel, ktorou je Nina Kohoutová (ďalej len „**autor**“), získa od autora výhradnú licenciu k dielam tak, aby bolo možné diela použiť v zmysle podmienok tejto zmluvy,
 - b) s výkonnými umelcami, ktorými sú Nina Kohoutová, Peter Kohout, Michal Pagáč, Dávid Včelík, Jana Mária Gabčová, Nikol Adamcová, Daniel Pastorek (ďalej len „**výkonní umelci**“), výkonní umelci podajú pri výrobe zvukového záznamu príslušný umelecký výkon a získa od výkonných umelcov výhradnú licenciu na tento umelecký výkon tak, aby bolo možné nimi podané umelecké výkony použiť v zmysle podmienok tejto zmluvy; po dohode zmluvných strán, môže byť obsadenie doplnené, prípadne zmenené.
3. STVR a Partner sú spoluvýrobcami originálu zvukového záznamu a s týmto originálom nakladajú spoločne a nerozdielne. Pomer majetkových práv zmluvných strán k zvukovému záznamu vyplýva z jednotlivých vkladov zmluvných strán (podľa Prílohy č. 2) na jej výrobu a je stanovený v pomere:
 - a) 17,73% (sedemnášť a sedemdesiattri stotín percenta) STVR,

- b) 82,27% (osemdesiatdva a dvadsaťsedem stotín percenta) Partner.

Článok II PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. STVR:

- a) pre vyhotovenie zvukového záznamu zabezpečí interný výrobný štáb (zvukový majster, hudobný režisér, produkcia) a technické interné kapacity (štúdio a réžia) STVR, potrebné pri jeho výrobe;
- b) zabezpečí archiváciu finálneho mastra zvukového záznamu;
- c) umožní vstup zodpovedným zamestnancom Partnera a ním poverených osôb, vstup výkonného umelca, do budovy STVR na Mýtnej ulici 1 v Bratislave za účelom výroby zvukového záznamu;
- d) bezodplatne odovzdá Partnerovi jeden originál zvukovej nahrávky prostredníctvom úložiska, na nekomerčné archivačné účely; akékoľvek iné použitie bude predmetom samostatnej licenčnej zmluvy;

2. Partner:

- a) pre potreby výroby zvukového záznamu programu zabezpečí a finančne vysporiada výkonných umelcov, a to vrátane primeranej odmeny za vysielanie záznamu s ich umeleckým výkonom zo strany STVR;
- b) zabezpečí a finančne vysporiada autora diel podľa tejto zmluvy a to vrátane odmeny za vysielanie záznamu diel zo strany STVR;
- c) zabezpečí postprodukcii nahrávky - strih a mastering zvukového záznamu;
- d) do okamihu vyhotovenia zvukového záznamu programu nadobudne na svoje náklady v prospech Partnera a STVR písomný súhlas od autora diela a od výkonných umelcov na použitie ich diel, umeleckých výkonov, v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu najmä na zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výrobu štúdiovej nahrávky vrátane vyhotovenia ich rozmnožením a verejného rozširovania týchto rozmnoženín ich predajom, verejný prenos umeleckých výkonov a diel zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, internetom, ich zaradenie do databázy (archívu), na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na výmenu v sieti vo vysielaní EBU bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia, to všetko ako výhradnú licenciu s tým, že Partner a STVR nie sú povinní ju využiť. Majetkové práva nositeľov práv Partner vysporiada tak, aby voči STVR neboli uplatňované žiadne finančné, resp. iné nároky týchto nositeľov práv za použitie ich predmetov ochrany v rozsahu tejto zmluvy.

Za účelom plnenia podľa tejto zmluvy v súlade s autorským zákonom a touto zmluvou udeľuje STVR bezodplatne výhradný súhlas (sublicenciu) na použitie predmetov ochrany v rozsahu podľa písm. d) aj bez osobitného súhlasu Partnera, najmä však na zhotovenie zvukového záznamu programu a jeho vysielanie bez časového, teritoriálneho a vecného obmedzenia; STVR nie je povinná výhradnú licenciu využiť.

- e) Ak budú voči STVR a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých STVR, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv a/alebo práv príbuzných s autorským právom, či oprávnené nároky tretích osôb, na vysporiadanie ktorých sa zaviazal Partner, najmä ak sa ukáže, že Partner nebol oprávnený udeliť licenciu podľa písm. d) tohto odseku Zmluvy, Partner sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí STVR v požadovanej lehote všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené. To neplatí pre prípady, keď vyššie uvedené nároky budú voči STVR a/alebo tretím osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých STVR z toho dôvodu, že STVR porušila svoje povinnosti stanovené touto zmluvou.
- f) Partner sa zaväzuje, že dielo neobsahuje skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb alebo, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi. Partner sa zaväzuje, že obsah diela je v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách, zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi. V prípade, ak bude STVR povinná uhradiť akékoľvek plnenie tretím osobám, prípadne akékoľvek plnenie v správnom alebo inom konaní za porušenie tohto ustanovenia, Partner sa zaväzuje uhradiť

STVR poskytnuté plnenie v celom rozsahu.

3. Partner sa zaväzuje:

- a) v plnom rozsahu zabezpečiť, aby zo strany osôb, ktoré zabezpečí pre výrobu zvukového záznamu, boli pri výrobe zvukového záznamu v priestoroch STVR rešpektované a dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP) a v oblasti ochrany pred požiarmi (OPP) ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP a OPP platné v SR, a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,
- b) zabezpečiť, aby zo strany osôb, ktoré zabezpečí pre výrobu zvukového záznamu, boli dodržiavané interné predpisy STVR platné na úseku ochrany objektov a majetku STVR, v prípade ak mu tieto interné predpisy STVR vopred preukázateľne poskytne,
- c) zabezpečiť zo strany osôb, ktoré zabezpečí pre výrobu zvukového záznamu, dodržiavanie bezpečnostných pokynov, bezpečnostných a zdravotných označení, poprípade výstražného značenia v priestoroch STVR,
- d) zabezpečiť, že osoby ním určené za účelom plnenia predmetu zmluvy, sa nebudú svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za STVR pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy,
- e) zabezpečiť, že žiadna z osôb zúčastnená na plnení predmetu zmluvy, nebude zasahovať do technických zariadení STVR,
- f) upozorniť na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov STVR alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
- g) zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne STVR v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platné v SR pri plnení predmetu zmluvy, a to samotným účastníkom zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,
- h) zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osobe za STVR.

Článok III

OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy je STVR bez osobitného súhlasu Partnera a bez dodatočného protiplnenia v prospech Partnera oprávnená používať zvukový záznam (zvukový záznam programu):
 - a) na odvysielanie vo vysielaní programových služieb Slovenského rozhlasu kvantitatívne, časovo a územne neobmedzene,
 - b) na odvysielanie vcelku alebo po častiach na základe dramaturgických potrieb STVR, bez teritoriálneho a časového obmedzenia, a to konkrétne na verejný prenos programu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, internetom, na použitie časti nahrávky, zahŕňajúc vyhotovenie jej rozmnoženín, a to aj na účely archivácie vrátane iných vnútorných potrieb STVR (pracovné a/alebo technické rozmnoženiny).
 - c) na účely propagácie a prezentácie činnosti STVR, a to aj na použitie časti zvukového záznamu na uvedený účel.
2. Pomer majetkových práv k zvukovému záznamu (zvukového záznamu programu) a podiel na výnosoch z jeho uplatnenia (využitia) je s prihliadnutím na vklady zmluvných strán do výroby zvukového záznamu stanovený dohodou zmluvných strán 17,73% STVR a 82,27% Partner.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Partner si na vlastné náklady zabezpečí vytvorenie obrazového záznamu štúdiovej nahrávky. Pre potreby vytvorenia audiovizuálneho záznamu STVR Partnerovi poskytne zvukovú stopu. STVR udeľuje súhlas s použitím záznamu na archívne a dokumentačné účely. Akékoľvek iné použitie musí byť predmetom samostatnej zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek ďalšie použitie zvukového záznamu, iné než je uvedené v odseku 1 tohto článku, bude predmetom osobitnej dohody.

5. Obe zmluvné strany majú právo prihlasovať zvukový záznam na národné alebo medzinárodné festivaly. Pri prihlasovaní zvukového záznamu sa budú v primeranom predstihu zmluvné strany vzájomne informovať, aby nedochádzalo k duplicitám. Pri prihlasovaní je zmluvná strana povinná uvádzať aj údaje o druhej zmluvnej strane.
6. Ak zvukový záznam získa cenu, uplatnia sa tieto zásady:
 - a) vecné ceny zostanú u tej zmluvnej strany, ktorá zvukový záznam prihlásila a táto je povinná odovzdať druhej zmluvnej strane fotokópiu diplomu,
 - b) peňažné ceny sa rozdelia v mene, v ktorej boli vyplatené, medzi zmluvné strany po odpočítaní prihlasovacieho poplatku a nákladov spojených s účasťou zvukového záznamu na festivale, resp. súťaži (doprava, propagačné materiály a pod.) maximálne však vo výške 25% a zvyšok sa rozdelí v pomere podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy,
 - c) osobné ceny patria osobe, ktorej boli udelené.

Článok IV ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
2. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
3. Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, zmluvné strany sa zaväzujú, že nebudú navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
4. V prípade, ak jedna zo zmluvných strán odstúpi od zmluvy, zmluvné strany sú povinné navzájom si vydať všetky a akékoľvek plnenia, ktoré vznikli na základe ustanovení tejto zmluvy, a to do 15 pracovných dní odo dňa doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy sa zrušuje zmluva od začiatku.

Článok V ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve sú zmluvné strany oprávnené vyhotoviť výlučne písomným spôsobom po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a Autorského zákona v ustanoveniach týkajúcich sa práv duševného vlastníctva a s nimi súvisiacich.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto Zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť STVR zverejniť túto Zmluvu podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel Zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvy oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

6. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou a vysielaním programu, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné, pokiaľ nie sú v rozpore s touto zmluvou.
7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že ju uzatvárajú na základe svojej slobodnej, určitej, dobrovoľnej a vážnej vôle. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nebola podpísaná a uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok.
9. Touto zmluvou sa nezakladá združenie v zmysle § 829 Občianskeho zákonníka.
10. Táto zmluva sa uzatvára na obdobie do 31.12.2024

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
a-vision, s.r.o.

Ing. arch. Peter Kohout
konateľ

.....
Slovenská televízia a rozhlas

Mgr. Roman Bomboš
poverený riaditeľ Slovenského rozhlasu

Príloha č. 1 – Zoznam nahrávaných diel**Dielo:** Pebble Dance**Autor:** Nina Kohoutová**stopáž:** 4:31**Účinkujúci:** Nina Kohoutová, Peter Kohout, Michal Pagáč, Dávid Včelík, Jana Mária Gabčová, Nikol Adamcová, Daniel Pastorek**Dielo:** Flavoured & Eaten**Autor:** Nina Kohoutová**stopáž:** 3:27**Účinkujúci:** Nina Kohoutová, Peter Kohout, Michal Pagáč, Dávid Včelík, Jana Mária Gabčová, Nikol Adamcová, Daniel Pastorek**Príloha č.2 - Celkový rozpočet vkladov partnerov****ROZPOČET STVR****Predbežný výrobný rozpočet**

interné náklady STVR	počet jednotiek	merná jednotka	cena za jednotku	spolu EUR
vedúci výrobného štábu - interný	4	hodina	11,24 €	44,96 €
producent - interný	2	hodina	15,09 €	30,18 €
zvukový majster - interný	5	hodina	11,73 €	58,65 €
zvukár	4	hodina	10,19 €	40,76 €
hudobný režisér	4	hodina	12,05 €	48,20 €
štúdio 5	6	hodina	30,00 €	180,00 €
réžia 5	4	hodina	30,00 €	120,00 €
elektrikár	1	hodina	16,90 €	16,90 €
hygienický materiál	1	kus	40,00 €	40,00 €
			Vecný vklad STVR	579,65 €

ROZPOČET Partner

náklady Partner	počet jednotiek	merná jednotka	cena za jednotku	spolu EUR
prepis skladieb do notového zápisu	2	dielo	250,00 €	500,00 €
honoráre účinkujúcich	7	výkon	184,29 €	1 290,00 €
produkcia	2	dielo	175,00 €	350,00 €
postprodukcia	2	dielo	275,00 €	550,00 €
spolu				2 690,00 €